



POSADAS, 08 NOV 2018

**VISTO** el Expediente FCEQYN\_EXP-S01:0002375/2017 cuya carátula dice: Causante: Departamento de Formación Docente y Educación Científica. Texto: Programa de la asignatura INGLES INSTRUMENTAL de la carrera Ingeniería Química; y

**CONSIDERANDO:**

**Que** el Consejo Departamental del Departamento de Formación Docente y Educación Científica eleva el Programa de la asignatura Inglés Instrumental de la carrera Ingeniería Química.

**Que** la Secretaría Académica toma conocimiento del trámite y eleva al Presidente del Consejo Directivo para su tratamiento.

**Que** la comisión de Asuntos Académicos emite el despacho N° 149/18 en el que expresa lo siguiente: "Se sugiere APROBAR el Programa de la asignatura INGLES INSTRUMENTAL de la carrera Ingeniería Química".

**Que** el tema se pone a consideración en la VIª Sesión Ordinaria de Consejo Directivo realizada el 08 de octubre de 2018, aprobándose por unanimidad de los consejeros presentes el despacho N° 149/18 de la comisión de Asuntos Académicos.

**Por ello,**

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA  
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES**

**RESUELVE:**


**ARTÍCULO 1º- APROBAR** por el período 2018-2021, el Programa de la asignatura **INGLES INSTRUMENTAL** de la carrera Ingeniería Química, el que se incorpora como Anexo de la presente Resolución.

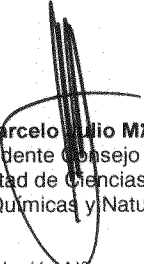
**ARTÍCULO 2º - REGISTRAR.** Notificar al Señor Decano. Comunicar. Cumplido. **ARCHIVAR.**

**RESOLUCION CD N°**

MLE

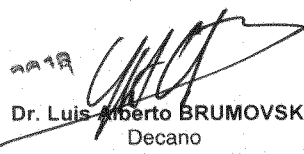
**507-18**

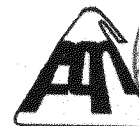
  
**Mgter. María Celina VEDOYA**  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

  
**Dr. Marcelo Julio MARINELLI**  
Presidente Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

VISTO: se deja expresa constancia que en la fecha se tomó conocimiento de la Resolución N° ..... del Honorable Consejo Directivo de la FCEQyN de conformidad al Art. 1º inciso "c" de la Ordenanza N° 001/97.

08 NOV 2018

  
**Dr. Luis Alberto BRUMOVSKY**  
Decano  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales



ANEXO RESOLUCION CD Nº

507-18

**PROGRAMA DE:** INGLÉS INSTRUMENTAL (IQ 126)

Período:  
2018-2021

**CARRERA:** INGENIERIA QUÍMICA.

**AÑO EN QUE SE DICTA:** 2º AÑO

**PLAN DE ESTUDIO:** 2003

**CARGA HORARIA DE LA ASIGNATURA:** 100 HS.

**PORCENTAJE FORMACION TEÓRICA 50% PORCENTAJE FORMACIÓN PRACTICA 50%**

**DEPARTAMENTO:** FORMACIÓN DOCENTE Y EDUCACION CIENTÍFICA

**PROFESOR TITULAR/Responsable de la Asignatura:** Mgter. Prof. Mariana BOARI

**CARGO Y DEDICACIÓN:** Profesor Adjunto Semi-Exclusiva / Profesor Adjunto Simple

EQUIPO DE CÁTEDRA	CARGO Y DEDICACIÓN
Mgter. Prof. Mariana Boari	Profesor Adjunto/Responsable a cargo. Dedicación Semi-Exclusiva con afectación a LA 307 y 10528. Dedicación Simple con afectación a IA 821 y OP 803
Esp. Prof. Martha Godoy	Profesor JTP Dedicación Simple con afectación a LA 307 y 10528. Dedicación Simple con afectación a IA 821

RÉGIMEN DE DICTADO			RÉGIMEN DE EVALUACIÓN
Anual	<input checked="" type="checkbox"/>	Cuatrimestre 1º	Promocional
Cuatrimestral		Cuatrimestre 2º	SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>

Atención: Marcar según corresponda con una "x"

**OTRAS CARRERAS EN LAS QUE SE DICTA LA MISMA ASIGNATURA**

Denominación Curricular	Carreras en que se dicta	Año del Plan de Estudios
INGLES INSTRUMENTAL (IA 826)	INGENIERIA EN ALIMENTOS. AÑO EN QUE SE DICTA: 3º AÑO	2008
INGLES INSTRUMENTAL (10528)	TEC. UNIV. EN CEL. Y PAPEL. AÑO EN QUE SE DICTA: 2º AÑO	2004
INGLES INSTRUMENTAL (LA 127)	LIC. EN ANÁLISIS QUÍMICOS Y BROMAT. AÑO EN QUE SE DICTA: 4º AÑO	2010

Mgter. MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

Dr. MARCELO VILLIO MARINELLI  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM



## ANEXO RESOLUCION CD Nº

507-18.

## CRONOGRAMA

## 1° Cuatrimestre

Semana 1-----Unidad 1  
Semana 2-----Unidad 1  
Semana 3-----Unidad 1  
Semana 4-----Unidad 2  
Semana 5-----Unidad 2  
Semana 6-----TP 1  
Semana 7-----Unidad 2  
Semana 8-----Rec. TP 1  
Semana 9-----Unidad 2  
Semana 10----Unidad 3  
Semana 11----Unidad 3  
Semana 12----Unidad 3  
Semana 13----PARCIAL 1  
Semana 14----Unidad 3  
Semana 15----Rec. PARCIAL 1

## 2° Cuatrimestre

Semana 16-----Unidad 4  
Semana 17-----Unidad 4  
Semana 18-----Unidad 4  
Semana 19-----Unidad 4  
Semana 20-----TP 2  
Semana 21-----Unidad 5  
Semana 22-----Rec. TP 2  
Semana 23-----Unidad 5  
Semana 24-----Unidad 5  
Semana 25-----Unidad 6  
Semana 26-----Unidad 6  
Semana 27-----PARCIAL 2  
Semana 28-----Unidad 6  
Semana 29-----Rec. PARCIAL 2  
Semana 30-----CIERRE NOTAS-CARGAS 'SIU'

## FUNDAMENTACIÓN

La asignatura Ingles Instrumental se inserta en los Planes de Estudio de las carreras de Ingeniería Química, Ingeniería en Alimentos, Tecnicatura Universitaria en Celulosa y Papel y Licenciatura en Análisis Químicos y Bromatológicos de la Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales de la Universidad Nacional de Misiones. El principal objetivo de la misma es brindar a los estudiantes una herramienta útil para acceder a la bibliografía disciplinaria y aproximarse a textos académicos como una totalidad coherente que abordarán con técnicas de lectura que ya utilizan en su propia lengua. El aprendizaje de este idioma propicia la relación de los estudiantes, en lo inmediato o a futuro, con material de estudio y lectura en inglés. Dicho conocimiento les permite ampliar su campo de acción en la especificidad dado que esta lengua, vehículo de interacción en la comunidad discursiva científica internacional, es indispensable para su actualización, permitiéndole el acceso a trabajos de reciente publicación en revistas científicas o presentaciones en congresos.

Comprender e interpretar un texto en LE es adquirir un nuevo saber-hacer en el que intervienen los contenidos lingüísticos y extralingüísticos de la lengua materna del lector y una toma de conciencia de la lengua del texto. El proceso interpretativo realizado es una especie de paráfrasis en la que un texto determinado en una LE es reformulado e interpretado por un lector en un texto X en el cual, y según los conocimientos del sujeto, la reformulación puede distanciarse del texto original o lograr un grado de adecuación que disminuya la distancia entre ambos textos. El concepto de 'saber-hacer' es expandido por Bernhardt (1991) cuando afirma que es importante reconocer que la lectura en lengua extranjera es una alfabetización nueva y diferente y como tal es un proceso social y psicolingüístico complejo que no tolera la separación entre los componentes lingüísticos y aquéllos propios del proceso de lectura.

Como se señaló más arriba, si el discurso es sinónimo de comunicación, esta comunicación se realiza cuando el contenido del mismo es comprendido por el receptor. Es importante reconocer que para comprender un discurso el lector construye una representación mental coherente del texto, esto es, que tenga un sentido lógico, un hilo argumental, con el que puede más tarde interpretar cualquier tipo de discurso. Mientras que esta coherencia no se produzca, la comprensión del discurso no puede completarse, como tampoco puede interpretarse correctamente. La actividad mental que se produce entonces en el lector es enorme, pues debe procesar no solo la información que le llega de la fuente del discurso, sino que también la información que el discurso omite y que debe buscarla en el fondo de sus conocimientos.



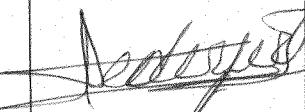
## ANEXO RESOLUCION CD Nº 507-18.


Toda esta actividad mental capaz de conectar la información explicitada en el discurso con la implícita, se produce gracias a lo que denominamos inferencias. Ellas son las responsables de establecer la coherencia necesaria de esta representación mental, puesto que rellenan los huecos o lagunas de información que no aparecen de manera explícita en el discurso. Las inferencias son procesos mentales que facilitan esa activación de la información y son particularmente esenciales por razones de coherencia conversacional y por las condiciones de la buena forma del discurso, tratando de ajustarse a los principios de economía y relevancia (Grice, 1975). El lector construye, al tratar de comprender el mensaje leído, sustituyendo, añadiendo, integrando u omitiendo información del texto. Las inferencias son fundamentales porque tienen un altísimo valor adaptativo para predecir conductas, para entender la realidad, para comprender mensajes abstractos. Gracias a las inferencias podemos develar lo "oculto" de un mensaje, leer entre líneas, hacer explícita en nuestra mente la información implícita del pasaje (León, 2003).

La comprensión del discurso científico requiere de tipos diferentes de conocimiento, tales como un conocimiento abstracto y conceptual, una argumentación lógico-matemática y un conocimiento procedimental o estratégico para generar una explicación. Las estrategias de lectura son mecanismos que se implementan en el sistema cognitivo del lector para decodificar e inferir información y, como consecuencia, comprender el texto. Tanto Solé (1992) como Cubo de Severino (2005) las definen como procesos ordenados, flexibles y orientados a la consecución de una meta, que operan en varios niveles al mismo tiempo y que interactúan entre sí en distintos momentos del procesamiento regulando el accionar del individuo. Para Van Dijk y Kintsch (1983) y Anderson (1999), la noción de estrategia se asocia con el logro de un objetivo en forma rápida, eficiente y con mínimo esfuerzo; es una representación cognitiva global de los medios para alcanzar una meta.

El proceso de comprensión no funciona en forma secuencial ni encapsulada sino de manera interactiva y, generalmente, simultánea que involucra la habilidad para generar inferencias y para utilizar adecuadamente el conocimiento previo. A partir de la lectura global, se inicia una serie de aproximaciones al texto, el lector negocia dentro del marco del bagaje de conocimientos que ya posee y construye el sentido del texto en LE e identifica luego a un nivel local, señales lingüísticas imprescindibles del código de la lengua, tanto proposicionales como morfológicas. El centro de atención está en los lectores, en su interacción con el texto y en las inferencias que realizan a medida que avanzan en la lectura. En dicho proceso, el lector hipotetiza en base a un modelo mental del mundo: la predicción es la base de la comprensión. La comprensión depende de la habilidad de activar representaciones a distintos niveles: a nivel local (morfológico, sintáctico, y proposicional) y a nivel global (formando redes semánticas). En este modelo los conocimientos previos juegan un papel decisivo en la interpretación del contexto por medio del esquema (*schema*), y de procesos inferenciales, que toman una importancia decisiva cuando el conocimiento del código lingüístico es bajo.

El trabajo de lectura se aborda a partir de las características textuales y los conocimientos que el estudiante ya posee sobre el tema, o sobre el autor, editor, editorial, etc. El uso estratégico de tal conocimiento determinará, en gran medida, el nivel de comprensión que se logre alcanzar. En cuanto al significado, el lector realiza un recorte en función de lo que busca, de lo que ya sabe, de lo que resulta novedoso y digno de prestar atención; y para establecer qué es lo importante de lo leído, el lector tiene que omitir, seleccionar, generalizar y hasta construir o integrar la información de todo el texto. Todas estas operaciones están guiadas tanto por el texto como por el lector. En el primer caso, lo que se retiene de cada párrafo del texto es lo relevante para el conjunto de lo leído mientras que en el segundo caso, la anulación o sustitución de información específica por otra de orden superior

  
Mter. MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

  
Dr. MARCELO JULIO MARINELLI  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM



**ANEXO RESOLUCION CD Nº**

**507-18**

dependerá tanto del conocimiento previo que el lector tiene del tema como así también de sus propósitos de lectura, los cuales a su vez, determinan el conjunto de habilidades y estrategias a utilizar al abordar un texto. Grabe & Stoller (2002) distinguen cinco propósitos de lectura: lectura rápida, lectura atenta, lectura para aprender, lectura para integrar la información y lectura para lograr una comprensión general.

**Referencias**

- Anderson, N. (1999) *Exploring Second Language Reading. Issues and Strategies*. Canada. Heinle & Heinle.
- Bernhardt, E. (1991). *A Psycholinguistic perspective on Second Language Literacy*
- Cubo de Severino, L. (2005) *¿Cómo comprendemos un texto escrito?* Editorial Comunic-arte.
- Grabe, W. & Stoller, F. (2002). *Teaching and researching Reading. Applied Linguistics in Action Series*. England: Pearson Education.
- León, J.A. (Coord.) (2003). *Conocimiento y discurso. Claves para inferir y comprender*. Madrid: Pirámide.
- Solé, I. (1992). *Estrategias de lectura*. GRAO. Barcelona, España.
- Van Dijk, T & Kintsch (1983) *La ciencia del texto*. Paidós. España.

<b>OBJETIVOS</b>	<p><b>Objetivos Generales</b></p> <p>Que los estudiantes logren:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Interpretar, primero en forma guiada y luego en forma crecientemente autónoma, textos académicos en inglés graduados en complejidad estructural, conceptual, lógica y discursiva.</li><li>- Manejar bibliografía disciplinar específica en inglés.</li><li>- Valorar el conocimiento de la lengua inglesa y, en especial, la lectura de textos auténticos de carácter científico, como recurso para su desarrollo profesional.</li></ul>
	<p><b>Objetivos Específicos</b></p> <p>Que los estudiantes logren:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Reconocer los elementos básicos del idioma.</li><li>- Desarrollar las estrategias de lectura: <i>skimming, scanning, detailed reading</i>.</li><li>- Interpretar adecuadamente los elementos paratextuales que favorecen y facilitan la comprensión.</li><li>- Identificar las distintas tipologías discursivas de los textos, características, secuencias organizativas, elementos de cohesión y coherencia y otras estrategias que configuran la su estructura.</li><li>- Describir y aplicar los elementos semántico-sintácticos de la lengua inglesa</li><li>- Manejar estrategias lexicales de vocabulario en contexto.</li><li>- Usar eficientemente el diccionario bilingüe.</li><li>- Predecir el contenido conceptual del material de lectura basado en sus conocimientos previos de la especialidad.</li><li>- Transferir información del texto en lengua meta a cuadros o tablas.</li><li>- Interpretar gráficos, tablas y esquemas.</li><li>- Transferir las técnicas de lectura adquiridas en la asignatura a su lengua materna.</li><li>- Reflexionar acerca del proceso de comprensión lectora.</li></ul>

Mgter. MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

Dr. MARCELO JULIO MARINELLI  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM



**ANEXO RESOLUCION CD Nº 507-18.-**

<b>CONTENIDOS MÍNIMOS</b>	<p>IQ 126 (2003) - Contenidos Mínimos. Plan de Estudios. Resol. 067/03</p> <p><b>Análisis discursivo:</b> organización del texto: el texto como imagen, como texto y como mensaje. Uso del método global: técnicas antes de empezar. Estrategias de lectura: técnica semántico-sintáctica-morfológica. Ejemplificación. Identificación de marcadores de adición, descripción, especificación, generalización, definición, explicación. Inferencias de ítems lexicales a partir del contexto. Diferenciación entre vocabulario activo, receptivo y descartable. Transferencia de información. Respuesta no-verbal al texto. Diferencia entre describir y explicar. Oraciones declarativas (afirmativas y negativas), instrucciones, advertencias, etc. Activar conocimientos previos. Toma de notas. Reconocer el punto de vista del autor. Traducción de párrafos.</p> <p><b>Análisis Gramatical:</b> <b>Estudio semántico:</b> palabras conceptuales, estructurales y bloques significativos: bloque nominal y bloque verbal. Código de análisis de las oraciones. <b>Estudio morfológico:</b> prefijos, sufijos y flexiones. Uso del diccionario. <b>Estudio sintáctico:</b> Bloque nominal. El sustantivo: identificación de sustantivos vía Género y número. Los adjetivos: grados de comparación. Distintas funciones del bloque nominal en el análisis sintáctico de la oración. Bloque verbal (i): el verbo: identificación de verbos vía morfológica y sintáctica. (ii) identificación de verbos no conjugados. Funciones del infinitivo, participio pasado y forma "-ing". Verbos conjugados, uso de los verbos modales. Tiempos verbales. <b>Organización conceptual del texto:</b> (i) conectores lógicos. Referencias. (ii) la gramática del texto (elementos de cohesión del discurso).</p>
<b>MÓDULOS</b>	<p>Cada módulo estará conformado por aspectos textuales, aspectos semánticos y pragmáticos y aspectos morfo-sintácticos.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Aspectos textuales</b> que dan cohesión y coherencia al texto a nivel de la microestructura para poder formar la macroestructura del texto y desentrañar el tema o idea central. Tienen que ver con las estrategias utilizadas en la interpretación de un texto que nos permiten reconocer, identificar, relacionar, analizar, inferir, constatar y modificar información; y con los propósitos de lectura, que nos permiten leer eficientemente y dependen del tipo de texto que necesitemos leer.</li><li>- <b>Aspectos semánticos y pragmáticos</b> con los que se considera la función social o pragmática del texto (divulgar conocimientos, instruir, etc.) y según la cual un texto se organiza de distintos modos. Conocer dicha organización textual optimiza la lectura encauzando la búsqueda de la información. Permiten lo que los lingüistas llaman el mapeo de la oración (proyección semántica) para construir proposiciones con una denotación pragmática de hechos o situaciones.</li><li>- <b>Aspectos morfológicos y sintácticos:</b> referidos a la gramática. El foco estará en el reconocimiento de las palabras, su formación, su ubicación en una frase u oración, la estructura de la frase y de las oraciones, sus usos y las diferencias de significado que se derivan de las distintas estructuras y tipos de oración, los bloques nominales y verbales, la voz pasiva, la modalización y la condición.</li></ul>

Mgter. MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

Dr. MARCELO JULIO MARTINELLI  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM





ANEXO RESOLUCION CD Nº **507-18**

**CONTENIDOS  
POR UNIDAD**

**PRIMER CUATRIMESTRE**

**Unidad 1**

**Aspectos Textuales:** Estructura de la portada, tapa, contratapa, índice y del *blurb* (descripción breve). **Aspectos semánticos y pragmáticos:** La lecto-comprensión: consideraciones generales. Definición de lectura en LM y en LE. Paratextos verbal e icónico. Modelos de lectura. **Aspectos morfológicos y sintácticos:** palabras conceptuales y estructurales: clasificación. Palabras transparentes: cognados y falsos cognados, reconocimiento; vías de formación de palabras: prefijos, sufijos, flexión, palabras compuestas.

**Unidad 2**

**Aspectos textuales:** Tabla de contenidos (*Table of contents*). Uso del diccionario. Reseñas. Estructura de la reseña. **Aspectos semánticos y pragmáticos:** El texto y el discurso: definición y principales características. Estrategias de lectura macro-textual. Elementos para-textuales (verbales e icónicos). Estrategias de decodificación e inferencia. Elaboración de hipótesis, predicción, anticipación. **Aspectos morfológicos y sintácticos:** Frase Nominal Simple. Pre-modificación: Sustantivos, adjetivos (calificativos y determinantes), artículos, adverbios. Clasificación. Usos. Pluralización. Caso posesivo. Forma '-ing'. Grados de comparación.

**Unidad 3**

**Aspectos textuales:** Publicaciones científicas (*Scientific journals*). Estructura del párrafo. **Aspectos semánticos y pragmáticos:** El texto: organización. Estrategias de lectura: *skimming* (lectura de barrido), *scanning* (lectura atenta), *detailed reading* (lectura minuciosa). Reconocimiento de ideas principales y secundarias. Inferencia del vocabulario en contexto. Uso del diccionario. Incorporación de vocabulario en contexto. **Aspectos morfológicos y sintácticos:** La frase nominal compleja. Post-modificación: las frases preposicionales, adverbiales, adjetivas, relativas. Preposiciones. Pronombres: relativos, reflexivos, objetivos, posesivos. Referencias: endofórica (anafórica y catafórica) y exofórica.

**SEGUNDO CUATRIMESTRE**

**Unidad 4**

**Aspectos textuales:** Biografías y biodata. **Aspectos semánticos y pragmáticos:** Estructura de la biografía y la biodata. Estrategias de lectura: estrategias micro-estructurales: la coherencia textual. **Aspectos morfológicos y sintácticos:** Bloque verbal. Tiempos verbales simples: estructuras y formas, voz activa y pasiva. Presente simple y continuo. Pasado simple y continuo. La oración simple y compuesta. Las conjunciones simples. Idea de existencia en tiempos simples.

**Unidad 5**

**Aspectos Textuales:** Resúmenes (*Abstracts*). **Aspectos semánticos y pragmáticos:** Los textos científicos: la estructura del *abstract*. Estrategias de lectura: estrategias superestructurales de los textos científicos. Reconocer las ideas principales de cada parte del *abstract*. **Aspectos morfológicos y sintácticos:** Bloque verbal complejo. Tiempos perfectos simples y continuos. Futuro: diferentes formas de expresarlo. Idea de existencia en tiempos compuestos. La oración compleja. Los marcadores discursivos.

**Unidad 6**

**Aspectos textuales:** tipologías textuales, el texto científico (*research paper*). **Aspectos semánticos y pragmáticos:** estrategias de lectura, estrategias superestructurales de los textos científicos. Reconocimiento de ideas principales de cada parte del *paper*. Transposición de información a cuadros y tablas. Respuestas verdaderas y falsas, ejercicios de opción múltiple. **Aspectos morfológicos y sintácticos:** Bloque Verbal complejo. Los verbos modales en voz activa y pasiva. Los verbos no conjugados.

MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

DR. MARCELO JULIO MARTNELLI  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

## ANEXO RESOLUCION CD Nº 507-18.-

<b>ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE</b>	<p>Esta asignatura tiene tanto contenido teórico como práctico, es por ello que se encuadra dentro de la modalidad de aula-taller. Las estrategias de aprendizaje aplicadas involucran un proceso psicolingüístico que posibilita a los estudiantes acceder al significado de las palabras en contexto para apropiarse o discutir sobre sus posibles significados. En las clases se evitarán las prácticas de lectura como una traducción literal y lineal, palabra por palabra. Es necesario, por lo tanto, ayudar al estudiante a tomar consciencia sobre la efectividad de las técnicas de lecto-comprensión como herramientas para comprender textos académicos en inglés. Las actividades diseñadas están destinadas a sistematizar y profundizar los contenidos propuestos. En tal sentido, y de acuerdo con los objetivos formulados, se acentuará el carácter instrumental de la asignatura apuntando a desarrollar habilidades intelectuales en general que les permitan una rápida y eficaz resolución de ejercicios. Las actividades se desarrollarán de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selección de términos y clasificación de los mismos.</li> <li>• Clasificación y análisis de los elementos paratextuales verbales e icónicos.</li> <li>• Elaboración de hipótesis del contenido: confirmación o corrección de la hipótesis.</li> <li>• Aplicación de estrategias de lectura con hipótesis, de barrido y detallada</li> <li>• Formas de abordar los textos según los modelos <i>top down</i>, <i>bottom up</i> e interactivo de procesamiento de la información.</li> <li>• Reconocimiento de ideas generales y específicas.</li> <li>• Confección de cuadros, esquemas y mapas conceptuales.</li> <li>• Búsqueda de ejemplos en los textos.</li> <li>• Búsqueda de palabras en diccionarios (impresos/on-line)</li> <li>• Inferencia del significado.</li> <li>• Vocabulario en contexto.</li> <li>• Préstamo de léxico específico: creación y sustitución de palabra.</li> </ul> <p>Estas actividades de prácticas de lectura y afianzamiento de aspectos morfo-sintácticos y discursivos de la lengua inglesa se complementan con actividades de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulta de bibliografía en la Biblioteca, bibliotecas digitales, sitios web, diccionarios y enciclopedias online.</li> <li>• Participación en foros de discusión en la plataforma virtual</li> <li>• Tutorías virtuales y presenciales</li> <li>• Presentación de Trabajos Prácticos individuales, grupales o en pares.</li> <li>• Búsqueda y selección del material bibliográfico (impreso o digital).</li> </ul>
-----------------------------------	---

<b>SISTEMA DE EVALUACIÓN</b>	<p><b>Evaluación diagnóstica:</b> En general diagnosticar significa formular hipótesis. En el campo educativo, las hipótesis formuladas, se relacionan con el nivel de aprendizaje del estudiante, dando particular importancia a sus necesidades, habilidades, destrezas e intereses. Desde esta perspectiva, el diagnóstico cumple un papel fundamental como período organizado y coherente con objetivos, etapas y tareas claramente definidas, con el fin de obtener información cualitativa y cuantitativa relevante sobre la situación integral del estudiante. Este conocimiento se traduce en la descripción de las características de los estudiantes y pueden ser de tipo general, que se orienta a la actuación preventiva, al desarrollo y a la potencialidad de cada estudiante; o individual, que es la identificación de problemas con el fin de resolverlos. Algunos propósitos de la evaluación diagnóstica, tales como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Establecer los objetivos, contenidos curriculares o competencias, posibles de alcanzar dentro el contexto educativo de aula.</li> <li>- Revisar el planeamiento formulado y tomar las decisiones que mejoren los resultados.</li> <li>- Ajustar una programación general a las necesidades y características de los estudiantes, respetando la individualidad y la atención a la diversidad.</li> <li>- Determinar cuantitativamente y cualitativamente el crecimiento del estudiante en cuanto a los niveles cognoscitivos, socio-afectivos y psicomotores.</li> </ul> <p>Los <i>Criterios de Acreditación</i> se refieren a los procedimientos cognitivos o prácticos que se espera que los estudiantes pongan en práctica en las instancias de evaluación</p>
------------------------------	---



## ANEXO RESOLUCION CD Nº 507-18.

en las que participen tienen que ver con su rendimiento adecuado respecto de los siguientes ítems:

- Desarrollo y aplicación de estrategias de lectura: *skimming*, *scanning*, *detailed reading*.
- Reconocimiento de elementos textuales, paratextuales; marcadores tipográficos y discursivos.
- Identificación de tipologías textuales.
- Interpretación de textos de mediana complejidad y/o complejidad creciente.
- Reconocimiento distintas categorías de palabras por su morfología y ubicación dentro de la oración.
- Interpretación e inferencia del significado de una palabra por contexto, morfología y análisis de su estructura.
- Identificación y comprensión de referentes personales y objetivos.
- Reconocimiento e interpretación de oraciones simples y compuestas.
- Reconocimiento de tiempos verbales simples y compuestos, verbos modales y voz pasiva y razones de su uso
- Reconocimiento del tema e idea principal.
- Coherencia y cohesión en la formulación de ideas centrales y secundarias.
- Interpretación de consignas.
- Claridad en la producción escrita: redacción coherente, con ortografía y puntuación apropiada.
- Elaboración de esquemas, cuadros comparativos, gráficos.
- Uso de terminología específica basada en los conceptos desarrollados en clase.
- Solvencia en la identificación y uso de las estructuras gramaticales.
- Transferencia de conocimientos a situaciones nuevas

Los *Criterios de Incidencia* hacen alusión a algún tipo de ajuste que es necesario hacer en la calificación, y ellos son:

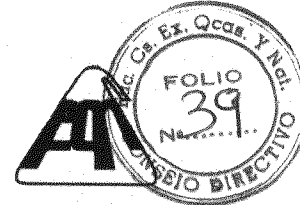
- Pulcritud y orden en la presentación de tareas asignadas.
- Respeto frente a la opinión de sus pares y profesores.
- Participación activa y comprometida en las actividades propuestas (tanto presenciales como virtuales, individuales como en pares/grupos).
- Capacidad de autocrítica.
- Cumplimiento con el material de estudio y práctica de la cátedra.
- Uso apropiada del diccionario impreso y/o digital.

Se describen a continuación algunos de los instrumentos de Evaluación a ser utilizados durante el cursado de la asignatura. Cabe señalar que los mismos estarán ajustados a la complejidad de los contenidos que se vayan desarrollando al momento de administrarlas así como también a las necesidades del grupo.

- Pruebas de identificación, ordenamiento, asociación, completamiento, elección doble o múltiple.
- Pruebas de elaboración de respuestas, de interpretación y de comprensión lectora.

Las estrategias de resolución que deberán ser aplicadas por los estudiantes durante las evaluaciones tendrán que ver con lo siguiente:

- Inferir o deducir el significado de una palabra a partir del contexto, de su forma o de su ubicación dentro de la oración.
- Reconocer y diferenciar tipologías textuales.
- Reconocer clases de palabras (conceptuales y estructurales) por su morfología o por su ubicación en la oración.
- Analizar el paratexto.
- Elaborar hipótesis de contenido y rectificarlas o ratificarlas.
- Elaborar respuestas en base a un texto
- Utilizar las técnicas de *skimming* (lectura rápida) y *scanning* (lectura detallada).
- Reconocer ideas generales y específicas y expresarlas coherentemente en castellano.
- Registrar las ideas principales del autor y los puntos que éste desea destacar.
- Diferenciar hechos de opiniones



**ANEXO RESOLUCION CD Nº**

**507-18**

	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Identificar temas y aspectos claves y las relaciones entre ellos.</li><li>■ Responder preguntas de interpretación.</li><li>■ Identificar de estructuras gramaticales simples y compuestas.</li><li>■ Justificar respuestas verdaderas o falsas.</li><li>■ Completar cuadros y esquemas.</li><li>■ Usar adecuada y eficientemente el diccionario bilingüe.</li><li>■ Consultar diccionarios monolingües con ayuda del docente o un par con mayor conocimiento del idioma.</li></ul>
--	--

<b>Bibliografía Obligatoria</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Perino I, A. Ponticelli, A. Tello, M. Lopez, S. Rezzano. (1986) CELEX, Fac. Cs Humanas. UNSL. Cuaderno de Nociones Teóricas: Introducción a la Lectura en Inglés: Primera Parte Técnica de Traducción. Segunda Parte Estudio Gramatical Comparativo Inglés-Español</li><li>- Boari, M.; Godoy, M (2016) Cuaderno con guías de estudio, estrategias de lectura, textos actualizados en inglés, ejercicios prácticos, modelos de evaluaciones. Versión impresa y digital a través del aula virtual de la asignatura.</li><li>- Diccionarios bilingües actualizados. Se sugieren:<ul style="list-style-type: none"><li>- Longman Dictionary Pocket, (2012). Pearson – Longman</li><li>- Collins Diccionario Inglés, (2012). Harper Collins Publishers.</li><li>- <a href="http://www.reverso.net">www.reverso.net</a></li><li>- <a href="http://www.wordreference.com">www.wordreference.com</a></li></ul></li></ul>
---------------------------------	---

<b>Bibliografía Complementaria</b>	<p>Diccionarios Monolingües y libros específicos de consulta:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Oxford Collocations (2011) Dictionary for students of English. OUP</li><li>- Longman Essential Activator (2010) Dictionary. Longman.</li><li>- Longman Language Activator (2012). Dictionary. Longman.</li><li>- Alexander, L.G. (1994). Longman English Grammar. Longman.</li><li>- Willis, Dave (1993). Collins Cobuild. Student's grammar. Collins.</li><li>- Swan, Michael (1995). Practical English Usage. OUP</li><li>- David Bolton &amp; Noel Goodey (1996). English Grammar in Steps. Richmond Publishing.</li></ul>
------------------------------------	---

Mgter. MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

Dr. MARCELO TELIO MARINELLI  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN- UNaM



**ANEXO RESOLUCION CD Nº 507-18**  
**REGLAMENTO DE CÁTEDRA**

**ASIGNATURA:** INGLÉS INSTRUMENTAL para las CARRERAS de Ingeniería Química; Ingeniería en Alimentos; Tecnicatura Universitaria en Celulosa y Papel y Licenciatura en Análisis Químicos y Bromatológicos.

**COMISIÓN:** INGLÉS INSTRUMENTAL (IQ 126)

**REGIMEN DE CURSADO:** ANUAL.

**CARGA HORARIA:** 100 hs. reloj teórico-prácticas.

**REGIMEN DE CORRELATIVIDADES:** para poder cursar esta asignatura, los estudiantes deberán tener regularizadas las asignaturas correspondientes de su carrera y plan de estudio

**MATERIAL DE ESTUDIO:** los estudiantes deberán asistir a clases con:

- Perino I, A. Ponticelli, A. Tello, M. Lopez, S. Rezzano. (1986) CELEX, Fac. Cs Humanas. UNSL. Cuaderno de Nociones Teóricas: Introducción a la Lectura en Inglés: Primera Parte Técnica de Traducción. Segunda Parte Estudio Gramatical Comparativo Inglés-Español
- Boari, M.; Godoy, M. (2016) Cuaderno con guías de lectura y estudio, estrategias de lectura, textos actualizados en inglés, ejercicios prácticos. Versión impresa y digital a través del Aula Virtual de la asignatura.

Diccionarios bilingües actualizados. Se sugieren:

- Longman Dictionary Pocket, (2012). Pearson – Longman
- Collins Diccionario Inglés, (2012). Harper Collins Publishers.
- [www.reverso.net](http://www.reverso.net)
- [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com)

**ASISTENCIA Y PUNTUALIDAD:**

1. **ASISTENCIA:** 75% a las clases de teoría y a las clases de práctica.
2. **DURACIÓN de la ASIGNATURA:** se fijará según el calendario académico anual publicado en la página de la F.C.E.Q. y N.
3. **HORARIOS DE CLASES:** comenzarán en el horario establecido a inicios del ciclo lectivo.
4. **CONSULTAS:** los estudiantes disponen de diferentes horarios de consulta (variables) que serán publicados durante todo el año en lugar visible en las instalaciones de la cátedra de Inglés y en el AULA VIRTUAL de la comisión/cátedra.
5. **TARDANZAS:** la tolerancia es de 15 minutos, pasados los cuales el estudiante figurará como AUSENTE.
6. **AUSENCIAS por ENFERMEDAD y/o EMERGENCIAS:** estas inasistencias se justificarán mediante la presentación de certificado médico el día que se reincorpora a clases. El estudiante deberá arbitrar los medios para informar de su imprevisto al docente el mismo día en que incurriere su inasistencia.
7. **AUSENCIAS POR RAZONES PARTICULARES:** estudiante deberá justificar la inasistencia a instancias de evaluación (Parcial y/o TP) por medio de una nota dirigida al Equipo de Cátedra que propondrá una nueva fecha, fuera del horarios de clases y dentro del cuatrimestre en que incurriera su inasistencia, para administrar la misma.

**REGIMEN DE CURSADO Y EVALUACIÓN**

- **PRESENCIAL:** los estudiantes asisten obligatoriamente a 2 encuentros semanales en los cuales se desarrollan los aspectos teóricos que se ejercitan con aplicación práctica.

**CONDICION DEL ESTUDIANTE SEGÚN LA MODALIDAD DE CURSADO**

1. **PRESENCIAL - PROMOCIONAL:** esta categoría será para aquel estudiante cuya inscripción ha sido aceptada según régimen de correlatividades vigente en su carrera y se corresponderá con los siguientes requisitos:
  - 75 % de asistencia anual a clases Teórico-Prácticas
  - 1 TRABAJO PRÁCTICO PRESENCIAL OBLIGATORIO aprobado según escala de calificación vigente y su respectivo RECUPERATORIO POR CUATRIMESTRE.
  - 1 EVALUACIÓN PARCIAL PRESENCIAL OBLIGATORIA aprobada según escala de calificación vigente y su respectivo RECUPERATORIO POR CUATRIMESTRE.
  - Se promedian todas las instancias evaluativas aprobadas según escala de calificación



ANEXO RESOLUCION CD Nº **507-18**

vigente. Si no alcanzare una calificación de PROMOCIÓN, la condición del estudiante pasa a ser **Regular con Examen Final**.

**2. PRESENCIAL REGULAR - CON EXAMEN FINAL:** esta categoría será para aquel estudiante cuya inscripción ha sido aceptada según régimen de correlatividades vigente en su carrera y se corresponderá con los siguientes requisitos:

- 75% de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- Haber aprobado, según régimen calificación vigente, 3 de las 4 instancias evaluativas obligatorias.
- La calificación final resultará del promedio de todas las instancias evaluativas obligatorias aprobadas.

**INSTANCIAS DE MESAS DE EXÁMENES FINALES**

**EXAMEN FINAL REGULAR:** el examen final consistirá en uno o dos textos equivalentes en longitud y complejidad a los abordados en la cursada. Este examen se divide en dos partes:

- Parte I: LECTO-COMPRESION Y ANALISIS DISCURSIVO
- Parte II: ANALISIS LEXICO-GRAMATICAL

La calificación final será el resultado de promediar ambas partes de acuerdo con la grilla de calificación descripta en el examen. Para la acreditación por Examen Libre se utilizará el criterio de calificaciones establecidos por el HCS.

**EXAMEN FINAL LIBRE:** el examen final consistirá en uno o dos textos equivalentes a la longitud, complejidad y tipología de los enumerados en el presente programa. Este examen se divide en dos partes:

- Parte I: LECTO-COMPRESION Y ANALISIS DISCURSIVO
- Parte II: ANALISIS LEXICO-GRAMATICAL

La calificación final será el resultado de promediar ambas partes de acuerdo con la grilla de calificación descripta en el examen. Para la acreditación por Examen Libre se utilizará el criterio de calificaciones establecidos por el HCS. Todas las instancias de evaluación son escritas y se considera **INDISPENSABLE** el uso del diccionario bilingüe. Los exámenes Finales, Parciales y Trabajos Prácticos se archivarán en la cátedra a partir de la fecha de publicación y podrán ser requeridos por el estudiante interesado o autoridades para su control. Todas las comunicaciones de la cátedra se harán en el transparente de la misma y por medio de AV.

**Se recomienda**

- Asistencia periódica a las horas de consulta durante la cursada para optimizar la misma y mejorar el rendimiento académico.
- Asistencia a consultas previas a instancias de exámenes finales para un monitoreo del proceso de estudio de la materia y guía en las estrategias de resolución, formato del examen etc, ya que esto eleva las posibilidades de éxito en la evaluación.

La regularización o promoción de la asignatura se logra según el reglamento de cátedra, el cual está encuadrado según Resol. C.D. Nº 194/00 – REGIMEN DE ENSEÑANZA – FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUIMICAS Y NATURALES – UNaM.

Mgter. MARIA CELINA VEDOYA  
SECRETARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM

Dr. MARCELO JULIO MARINELLI  
PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO  
FCEQyN - UNaM